

# **Сложности при обучении детей-инофонов английскому языку и пути их преодоления**

**Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение г. о. Балашиха «Начальная школа № 13»**

**Жукова Ирина Николаевна, учитель английского языка**

**Березюк Лариса Борисовна, учитель английского языка**

# Основные проблемы детей мигрантов

- недостаточное знание русского языка (языковой барьер);
- плохое знание российских национальных особенностей;
- отсутствие представлений о нормах и базовых ценностях культуры российского общества;
- сложность включения в иную культурную среду (социокультурный барьер);
- незнание особенностей повседневного быта и норм межличностного общения;
- трудности коммуникации в ученическом коллективе и с педагогическим персоналом;
- нелегко решаемые вопросы освоения учебного материала.

# Адаптация детей мигрантов

Значимый вклад в изучение проблем детей мигрантов внесло исследование Г.Е.Зборовского и Е.А.Щуклиной, в котором авторы предлагают рассматривать детей мигрантов как **особую социальную общность**, находящуюся во взаимодействии с родителями, родственниками, общностями сверстников (соучеников), учителей. Авторы предлагают трехуровневую модель адаптации:

- **Учебная адаптация,**
- **Социально-психологическая адаптация,**
- **Культурная адаптация.**

# Адаптация детей мигрантов

- **Учебная адаптация** - усвоение предписываемых норм и ценностей школьного поведения, особенности включения подростков в учебную и воспитательную деятельность, их участие во внеклассной работе.
- **Социально-психологическая адаптация** отражает процессы межличностного взаимодействия с одноклассниками, широту и глубину складывающихся внутри класса связей, их гармоничность, удовлетворенность ими.
- **Культурная адаптация** выступает как развитие творческих способностей учащихся, знание ими истории и современной жизни принимающего общества, готовность следовать предписываемым подросткам и молодежи культурным образцам.

# Группы детей мигрантов

- **Дети-билингвы** - это группа учащихся, в семьях которых говорят как на родном языке, так и на русском. Зачастую эти дети никогда не бывали на своей исторической родине. Русский язык для них является «почти» родным, обучение таких детей не вызывает серьезных трудностей.
- **Дети - инофоны** - это группа учащихся, чьи семьи недавно переехали в Россию, родители также имеют трудности с русским языком, дома между собой общаются на родном языке. Это дети, для которых русский язык не является родным, он труден для восприятия, понимания и коммуникации.

# Мнения экспертов о проблеме

- Детям-мигрантам чрезвычайно сложно изучать иностранный язык в силу незнания русского языка.
- Никаких сложностей возникать не должно при **правильном подходе к детям и методике преподавания**. Изучение другого иностранного языка никак не связано с незнанием языка страны пребывания.

# Положительные стороны детей мигрантов

- Приспосабливаются к новым условиям легче и быстрее взрослых.
- Быстро адаптируются в детском коллективе, перенимая новую речь.
- Более мотивированы в учёбе.
- Стараются проявлять себя с лучшей стороны, догнать одноклассников по успеваемости.

# Особенности английского языка

- Порядок слов в предложении по четким правилам.
- Отсутствие падежей у существительных, формы существительных не меняются.
- Местоимения – три падежных формы.
- Форма прилагательных и причастий не изменяется по родам, падежам и числам.
- Неодушевленные существительные не изменяются по родам.
- Числительные имеют одну форму и не изменяются по падежам.
- Более простая пунктуация.

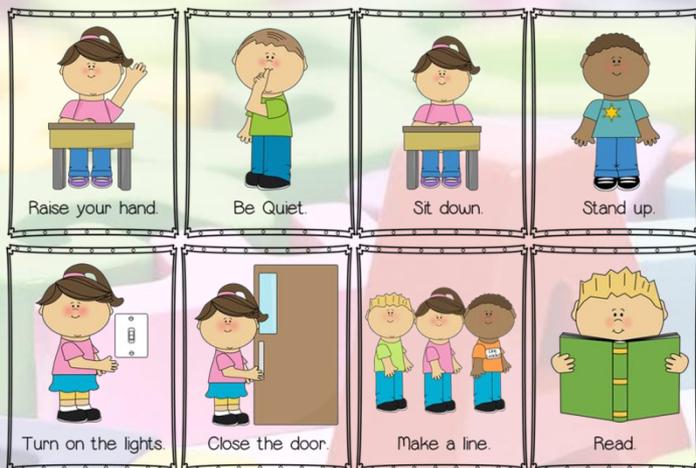
# Эффективные методы обучения английскому языку

## Обеспечение погружения в языковую среду

- Преподавание предмета на английском языке без перехода на русский язык.
- Сопровождение фраз и команд жестами (без перевода).
- Использование аутентичных английских стихов, рифмовок, разминок, песен, подобранных в соответствии с лексической/ грамматической темой.

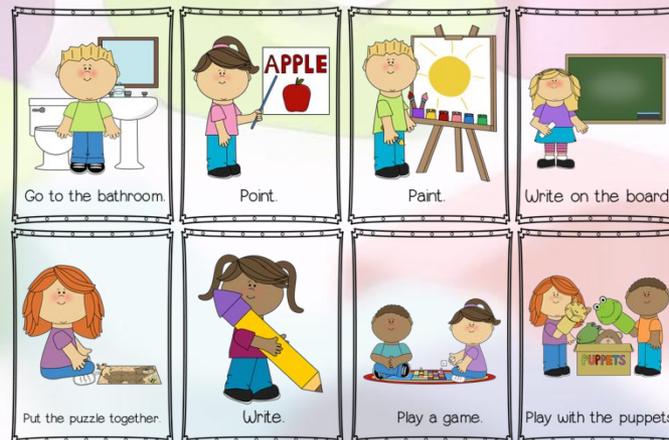
# Просьбы, команды, жесты

## Command Flashcards



[www.efpreschoolteachers.blogspot.com](http://www.efpreschoolteachers.blogspot.com)

## Command Flashcards



[www.efpreschoolteachers.blogspot.com](http://www.efpreschoolteachers.blogspot.com)

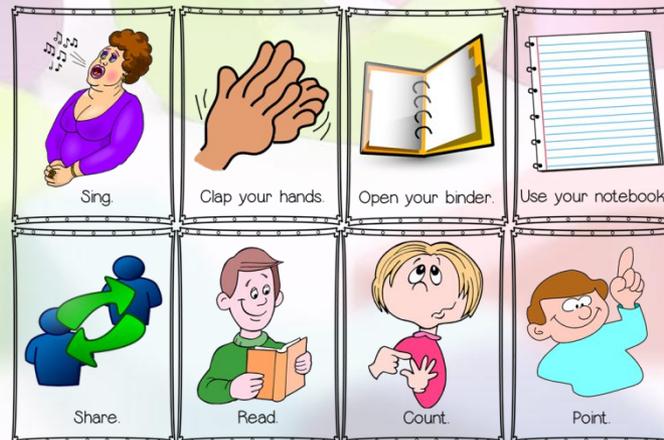
# Просьбы, команды, жесты

## Command Flashcards



[www.efelementaryresources.blogspot.com](http://www.efelementaryresources.blogspot.com)

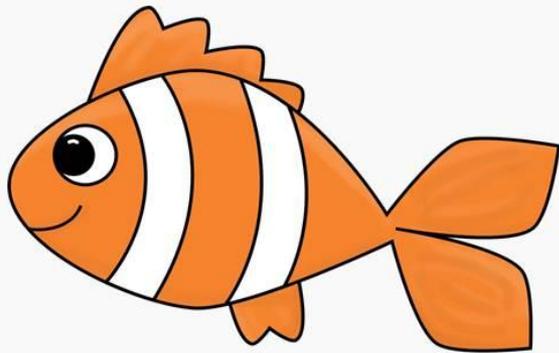
## Command Flashcards



[www.efelementaryresources.blogspot.com](http://www.efelementaryresources.blogspot.com)

# Аутентичные английские ТЕКСТЫ

F



Fishy, fishy  
In the sea.  
Won't you come  
And swim with me!

[Fun-in-first.blogspot.com](http://fun-in-first.blogspot.com)



<http://presentation-creation.ru/>

# Аутентичные английские

## ТЕКСТЫ

### What's For Lunch?

(Tune: Mary Had a Little Lamb)

Some animals are herbivores  
Herbivores, herbivores.  
Some animals are herbivores.  
They only munch on plants.

Some animals are carnivores,  
Carnivores, carnivores.  
Some animals are carnivores.  
They only chew on meat.

Some animals are omnivores,  
Omnivores, omnivores.  
Some animals are omnivores.  
They lunch on plants and meat.



Nvan ©

POPSICLES  
a chilly little taste  
a frosty little lick  
a bit of icy cold  
on a POPSICLE STICK.

BY ДОУ АССУ



There was a young lady of Niger  
Who smiled as she rode  
on a tiger;  
They returned from the ride  
With the lady inside,  
And the smile on the face  
of the tiger.

- William Cosmo Monkhouse

<http://presentation-creation.ru/>

# Аутентичные английские

## ТЕКСТЫ

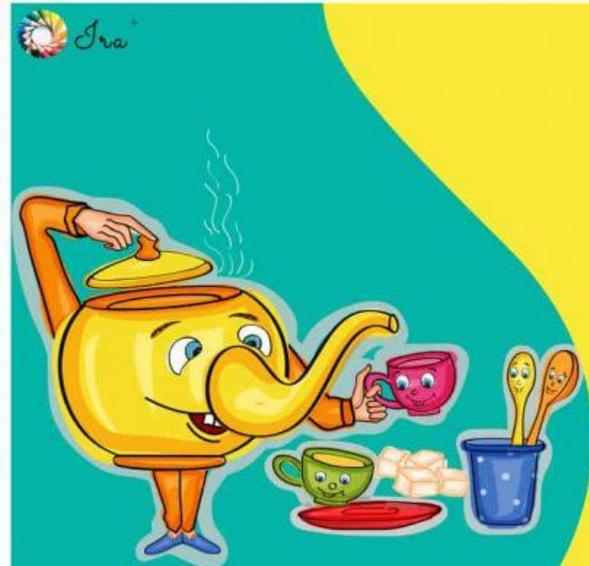
### Ding, Dong, Bell

Ding, dong, bell,  
Pussy's in the well.  
Who put her in?  
Little Johnny Thin.  
Who pulled her out?  
Little Tommy Stout.  
What a naughty boy was that,  
To drown a pussy cat?  
Who never did any harm?  
But scared all the mice  
In the Farmer's barn.



### I'm a little teapot

I'm a little teapot,  
Short and stout.  
This is my handle,  
This is my spout.  
When I get the steam up,  
Hear me shout.  
Tip me over and pour me out.

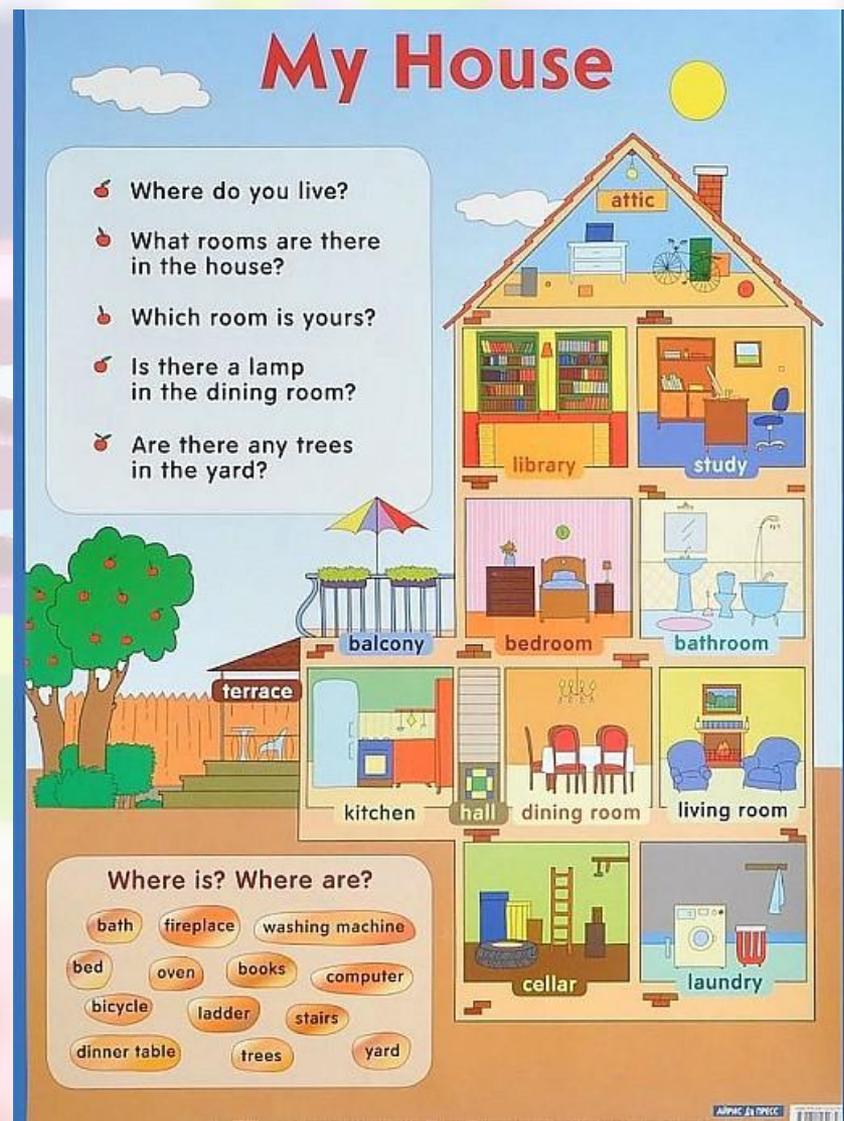
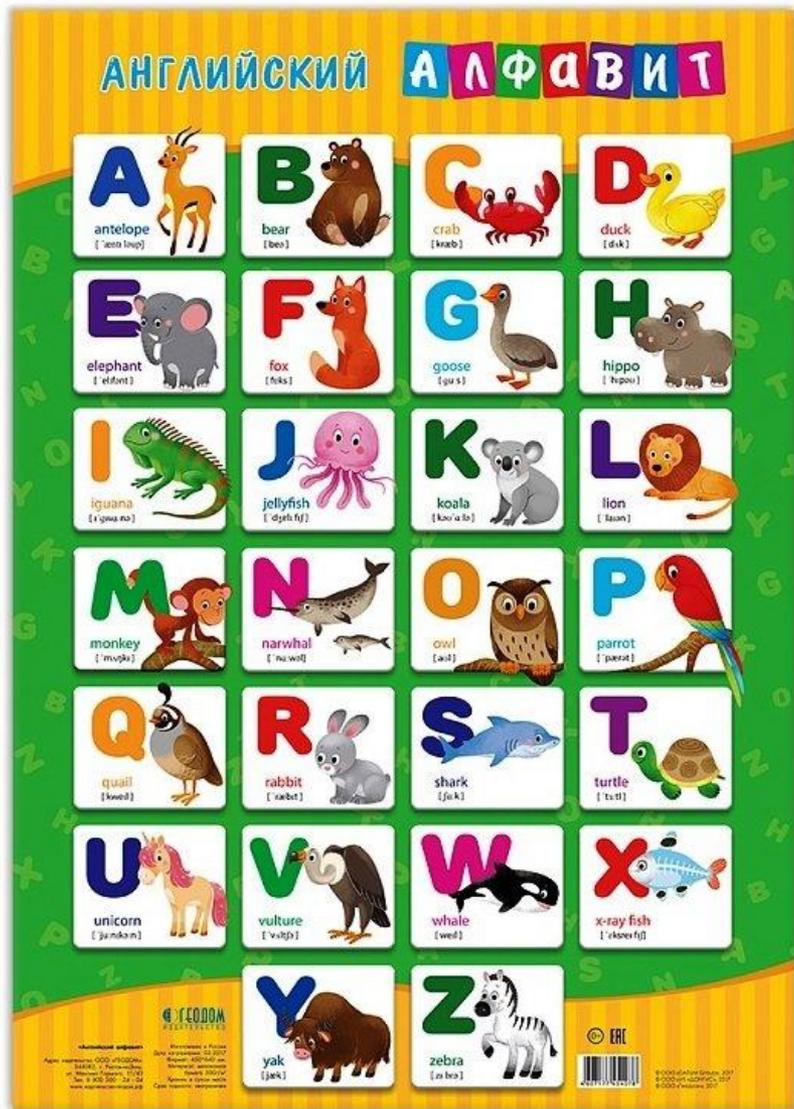


# Эффективные методы обучения английскому языку

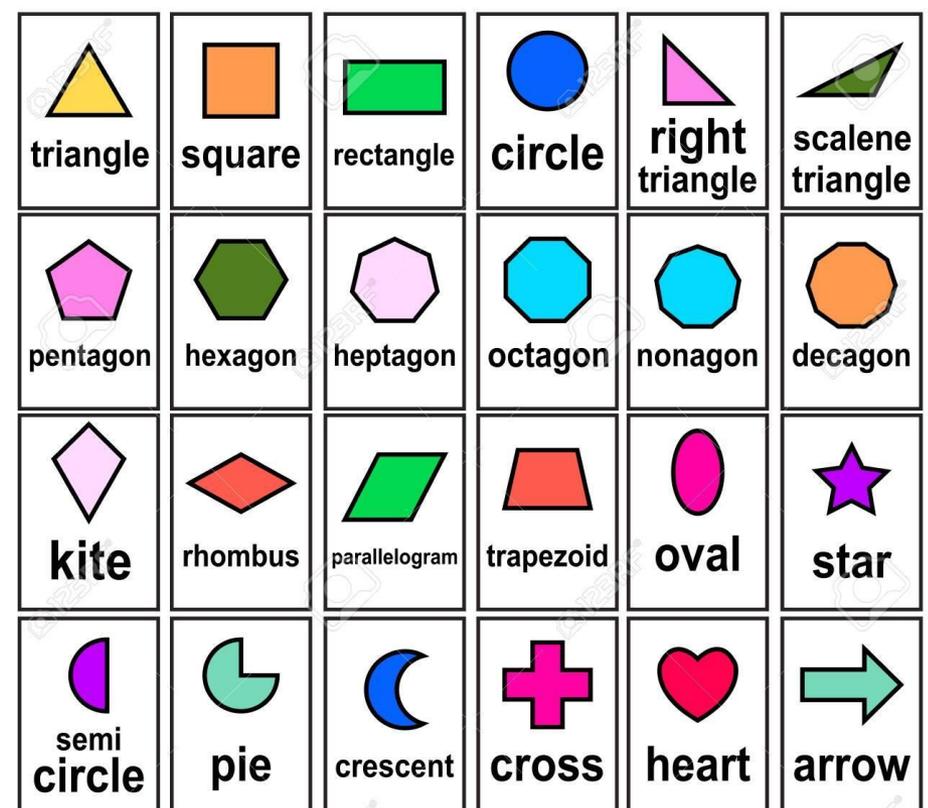
## Обеспечение наглядности

- Использование **тематических плакатов**.
- Использование цветных карточек с изображением предметов по теме – **flashcards**.
- Использование различных **схем, таблиц** для упрощения восприятия грамматического материала.
- Использование **раздаточного материала**: карточек, картинок для отработки лексики/грамматики.
- Использование «**словарей в картинках**» без перевода на русский язык.
- Использование готовых **worksheets** на английском языке для закрепления учебного материала

# Тематические плакаты

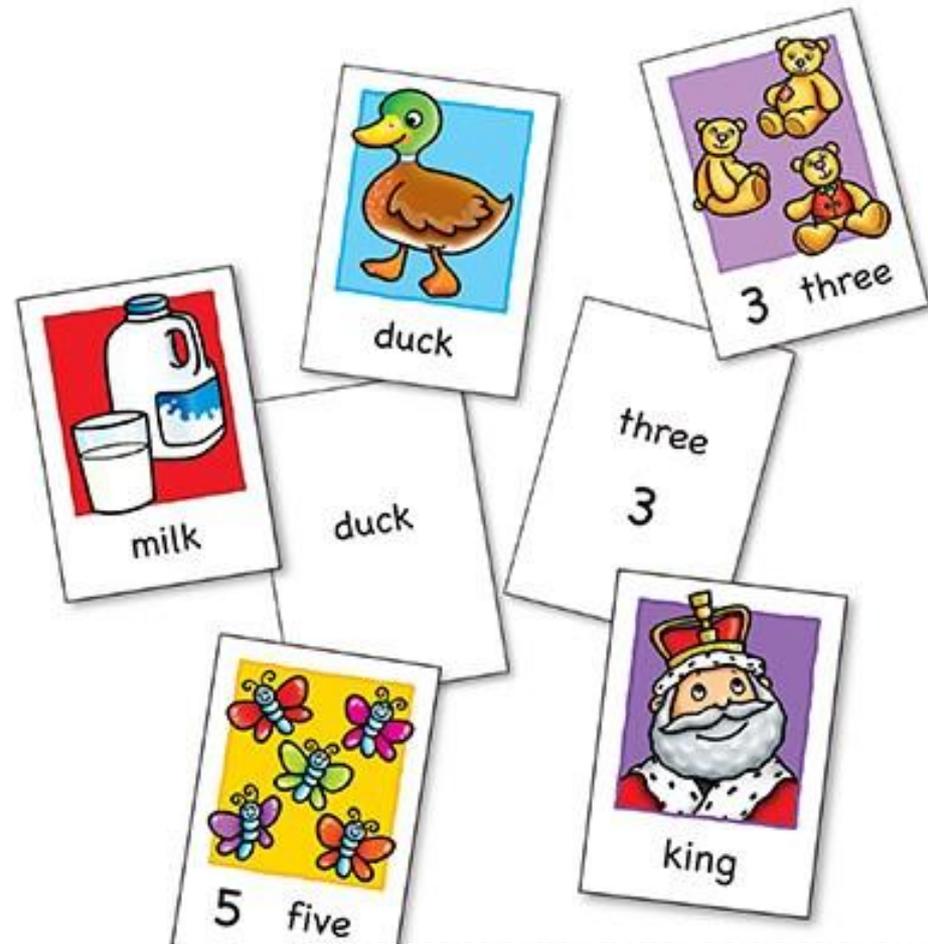
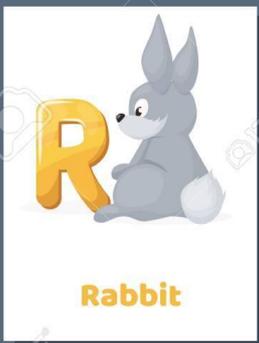
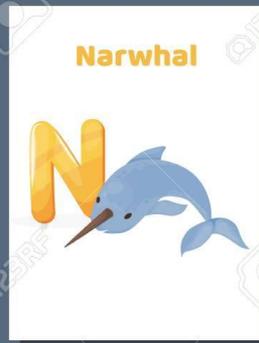
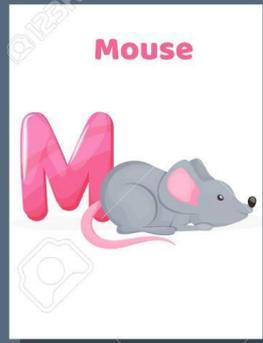


# Тематические плакаты



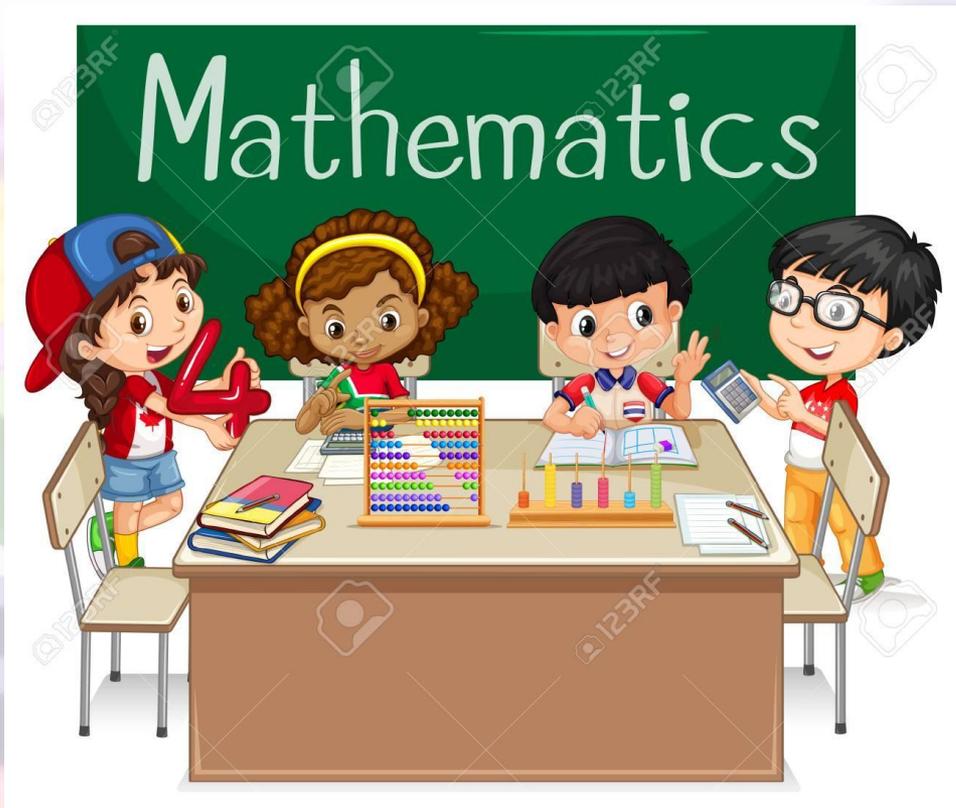
# Тематические карточки

## FLASHCARDS



# Тематические карточки

## FLASHCARDS

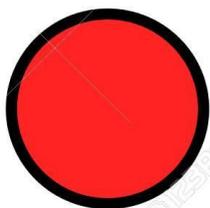


Comparatives &  
Superlatives

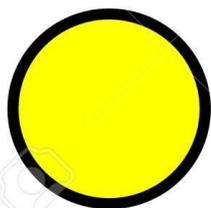


# Тематические карточки

## FLASHCARDS



Red



Yellow

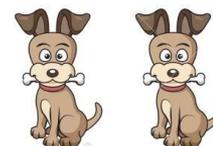
1

One



2

Two

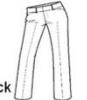


# Словари в картинках

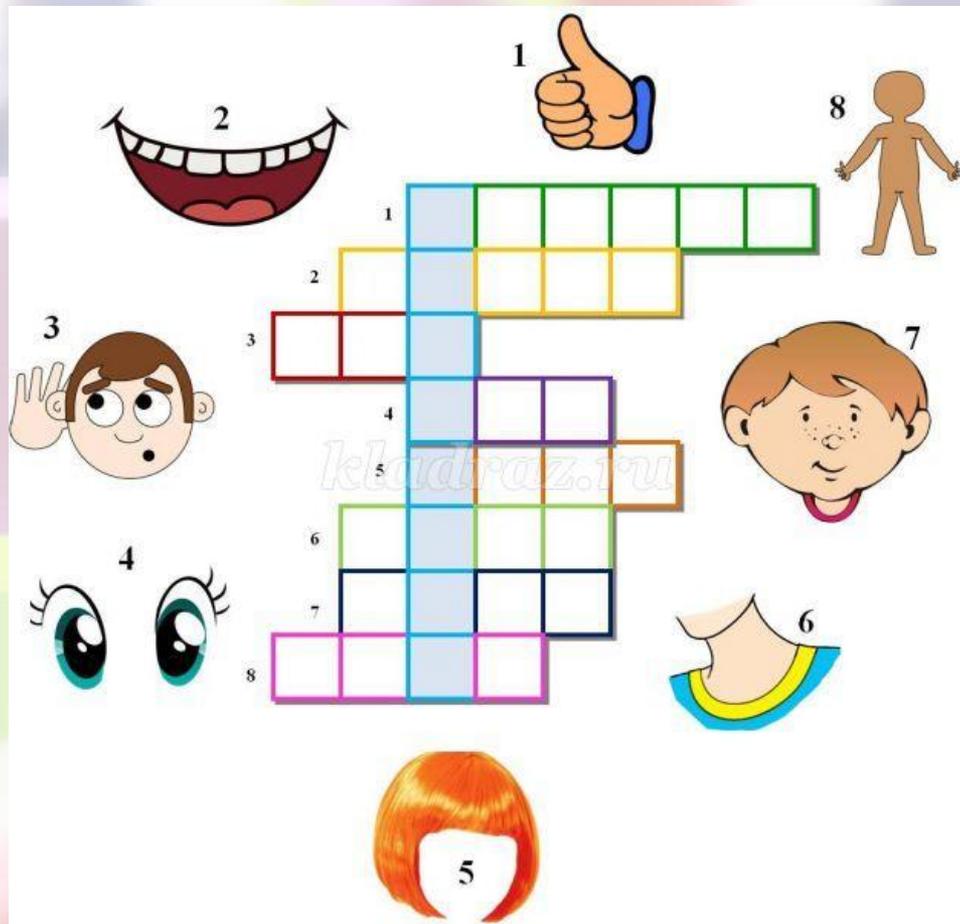


# Готовые задания

## WORKSHEETS

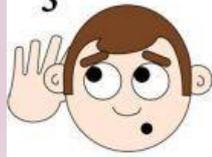
 sandal	 bathrobe	 mitten	 raincoat	 shoe
 swimsuit				
 Wellington boots	 shoulder bag	 necklace	 ring	 swimsuit
				 sandal
 suit	 shorts	 blouse	 coat	 jacket
 sweatshirt	 sunglasses	 belt	 skirt	 glasses
 socks	 hoodie	 T-shirt	 hat	 dress
 shirt	 tracksuit	 gloves	 brooch	 cowboy boots
 slippers	 cap	 jumper	 trousers	 rucksack
 boots	 pyjamas	 scarf	 trainers	 earrings

pesochnizza.ru



1 

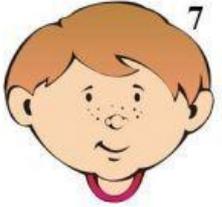
2 

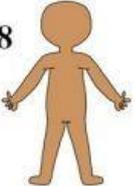
3 

4 

5 

6 

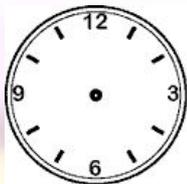
7 

8 

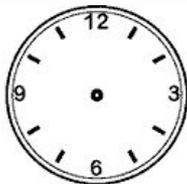
kladroz.ru

# Готовые задания

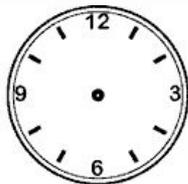
## WORKSHEETS



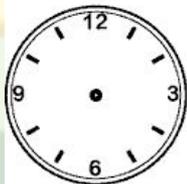
9:10



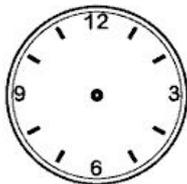
12:10



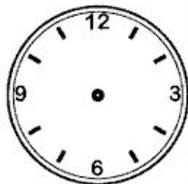
10:50



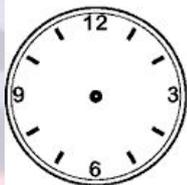
11:50



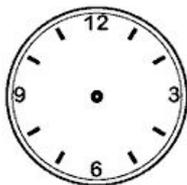
5:15



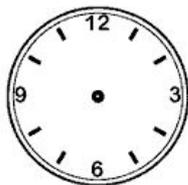
5:45



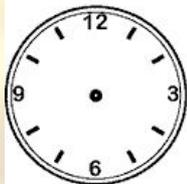
1:35



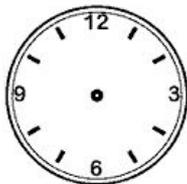
11:40



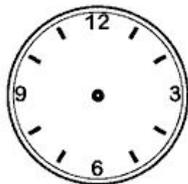
12:30



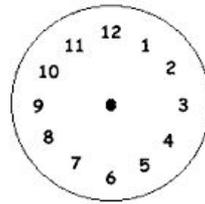
8:25



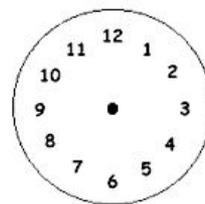
10:10



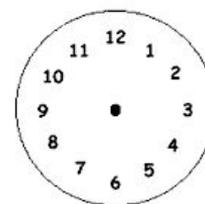
9:05



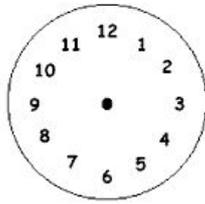
\_\_\_\_\_ o'clock



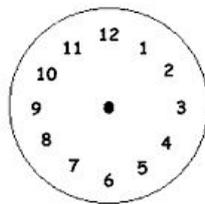
\_\_\_\_\_ o'clock



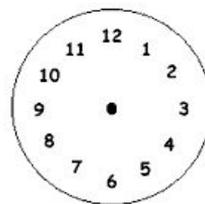
\_\_\_\_\_ o'clock



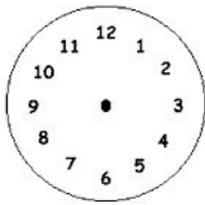
\_\_\_\_\_ o'clock



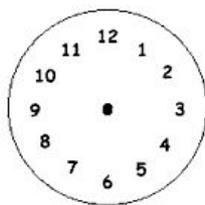
\_\_\_\_\_ o'clock



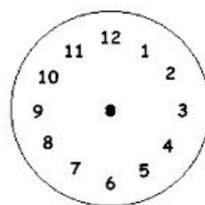
\_\_\_\_\_ o'clock



\_\_\_\_\_ o'clock



\_\_\_\_\_ o'clock



\_\_\_\_\_ o'clock

# Готовые задания

## WORKSHEETS

### Color Word Search

My name is \_\_\_\_\_



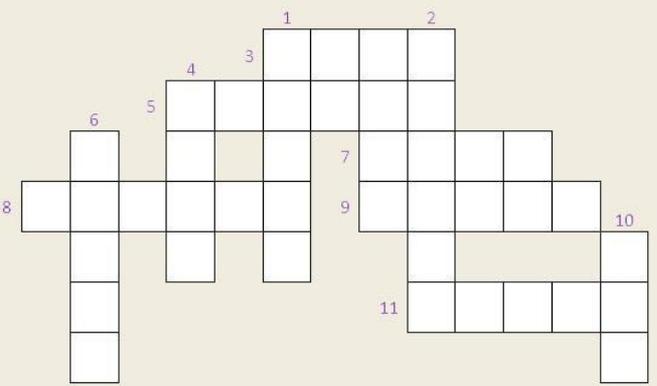
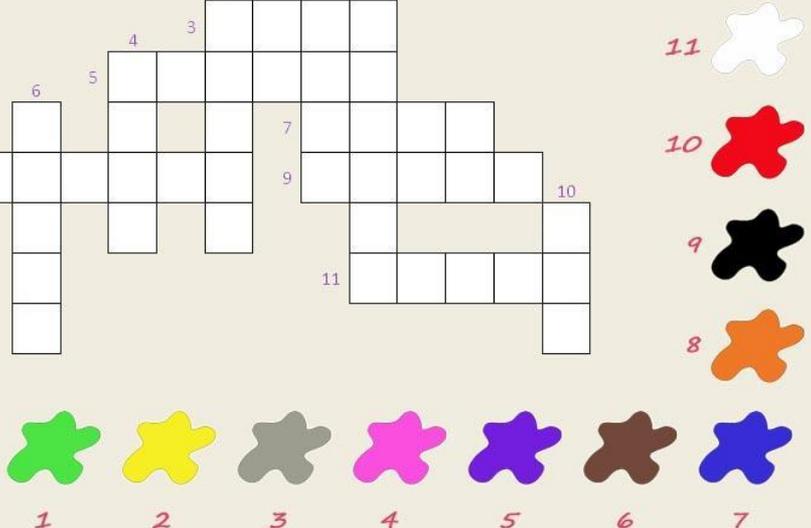

p	u	r	p	l	e	j	q	d	b
i	r	e	m	d	s	e	l	p	l
n	e	d	n	h	g	u	k	u	u
k	s	b	o	o	r	a	n	g	e
l	e	s	t	d	e	p	c	a	z
e	n	i	k	y	e	l	l	o	w
g	o	l	d	n	n	o	f	k	h
r	r	v	i	x	a	i	w	l	i
i	m	e	q	b	w	g	y	f	t
d	b	r	o	w	n	n	p	n	e




Find the colors:

- red yellow pink green  
purple orange blue gold  
silver white brown

### COLOURS

1 2 3 4 5 6 7  
8 9 10 11

# Эффективные методы обучения английскому языку

## Дифференцированный/индивидуальный подход к обучающимся

- Учет индивидуальных и национальных особенностей детей.
- Подбор заданий в соответствии с уровнем обученности.
- Привлечение к участию во внеурочной деятельности по английскому языку.

# Театральная постановка «Репка»



# Постановка «The Cat and the Kitten»



# Эффективные методы обучения английскому языку

## Использование игровой технологии

- Фонетические, лексические, грамматические игры для более эффективного усвоения материала.
- Сюжетно-ролевые игры (данные игры повышают мотивацию к изучению иностранного языка, дети, которым даже очень сложно дается язык, хотят участвовать и начинают с изучения небольших реплик).

# Игровая технология



# Игровая технология



# Эффективные методы обучения английскому языку

## Метод обучения в сотрудничестве

- Обучение в сотрудничестве с учителем (выполнение команд/просьб учителя, ответы на вопросы учителя и пр.).
- Работа в парах (дети стремятся выполнить задание качественно, помочь друг другу).
- Работа в группах (дети разделены на группы таким образом, чтобы сильные ученики помогали слабым, а слабые чувствовали себя значимыми и вовлеченными в процесс обучения).

# Обучение в сотрудничестве



# Обучение в сотрудничестве



# Проектная деятельность



# Проектная деятельность



# Эффективные методы обучения английскому языку

## Использование ИКТ технологий

- Использование презентаций MS PowerPoint с целью наглядности и для введения/ закрепления материала.
- Использование видеоматериалов на английском языке: Talking Flashcards (введение/закрепление новой лексики), видеоклипы английских песен, видеоролики с диалогами, рифмовками, стихами.
- Просмотр мультфильмов на английском языке и их озвучивание (дети хорошо запоминают слова из мультфильмов или видео - роликов).
- Использование видеороликов с грамматическим материалом для введения/закрепления грамматики.
- Использование электронных приложений к учебникам, электронной доски, выполнение учениками интерактивных упражнений.

# Talking Flashcards

# Выводы

- Преодоление многих трудностей при обучении детей мигрантов возможно при правильном (дифференцированном) подходе к детям и выбору наиболее эффективных методов обучения.
- Для построения адекватной модели обучения детей мигрантов рекомендуется использовать социокультурный подход с учетом национального контекста конкретной страны, с одной стороны, и уровня обучения, целей и задач конкретного образовательного учреждения, с другой стороны. <http://presentation-creation.ru/>

# Выводы

- Необходим комплексный подход к решению проблем языковой и социокультурной адаптации детей мигрантов на основе обучения русскому языку и межкультурной коммуникации, включая воспитательную работу.
- Необходимо введение дополнительных занятий (курсов адаптации, русского языка как неродного, психологической поддержки и т.п.) не только для обучаемых и их родителей, но и для преподавателей.



Спасибо за внимание!